

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 62 (1944)  
**Heft:** 17

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 21. Januar  
1944

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne  
Vendredi, 21 janvier  
1944

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

62. Jahrgang — 62<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 17

### Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — **Ges. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen** —  
Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelaummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserions-tarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahres-abonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

### Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ on à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 17

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 105994—106015.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 9 des EVD über die kriegswirtschaftliche Bewilligungspflicht für die Eröffnung von Betrieben. Ordonnance n° 9 du DEP réglant l'ouverture d'exploitations au titre de mesure de l'économie de guerre. Ordinanza N. 9 del DEP che regola l'apertura di aziende a titolo di misura dell'economia di guerra.  
Weisungen Nr. 48 der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung. Instructions n° 48 de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abattages et le ravitaillement en viande.  
Portugal: Ausfuhrzölle.  
Supplément n° 44 à „La Vie économique“: Contribution à l'étude du problème du minimum indispensable à l'existence.

### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief um Fr. 6000, datiert den 11. Mai 1908, haftend auf Parzelle Land Nr. 1027, des Grundbuchs Ingenbohl, verzinsbarer Vorgang Fr. 12000; Debitor: Gebr. Anton und Melchior Stump; Kreditor: Jos. Mettler, Sekretär.

Der allfällige Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dasselbe innert einem Jahre der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen. Nichtvorweisung innert dieser Frist hat zur Folge, dass das vorerwähnte Wertpapier kraftlos erklärt wird. (W 35<sup>2</sup>)

Sch w y z, den 17. Januar 1944. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Der allfällige Besitzer der als vermisst gemeldeten Inhaberoobligationen der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden, Nrn. 77181/82, zu je Fr. 1000, verzinslich zu 3%, ausgestellt den 6. Mai 1940 und fällig am 6. Mai 1944, ohne Zinscoupons, wird hiemit aufgefordert, dieselben innert der Frist von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (W 31<sup>2</sup>)

Weinfelden, den 18. Januar 1944. Der Gerichtspräsident.

Der allfällige Besitzer der als vermisst gemeldeten Obligation Nr. 878196 der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden, per Fr. 500, lautend auf den Namen Frau Elise Dubs Brauchli, Arbon, verzinslich zu 3%, ausgestellt den 20. Dezember 1938, fällig seit 20. Dezember 1938, ohne Zinscoupons, wird aufgefordert, dieselbe innert der Frist von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (W 32<sup>2</sup>)

Weinfelden, den 18. Januar 1944. Der Gerichtspräsident.

Il pretore di Lugano-Città, avv. C. Battaglini, in relazione all'istanza di P. Gilardi, in Viganello, ed all'articolo 983 e rel. CO., diffida lo sconosciuto detentore dell'obbligazione n° 1910, di nominali fr. 500, della SA. Ferrovie Luganesi, prestito ipotecario, andata smarrita, a volerla produrre a questa Pretura entro il 31 luglio 1944; sotto comminatoria di ammortizzazione. (W 39<sup>2</sup>)

Lugano; 19 gennaio 1944. Il pretore: C. Battaglini.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Par ordonnance du 19 janvier 1944, le Tribunal a prononcé l'annulation des deux obligations de la Banque populaire suisse, portant les n° 23977 et 23978, 3%, de 1000 fr. chacune, au porteur, à l'échéance du 19 mai 1947. (W 40)

P. XI. Tribunal de première Instance de Genève:  
Ferd. Charrot, greffier.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

18. Januar 1944. Uhren.

Albert Grossenbacher, in Grenchen, Uhrenfabrikation und Uhrenhandel (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1925, Seite 39). Zwischen dem Inhaber Albert Grossenbacher und dessen Ehefrau Frieda, geb. Sutter, besteht Gütertrennung, laut Ehevertrag vom 18. Oktober 1917.

18. Januar 1944. Uhren.

Tschuy-Vogt, in Grenchen, Uhrenfabrikation und Handel (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1922, Seite 699). Zwischen dem Inhaber Josef Tschuy und dessen Ehefrau Anna, geb. Vogt, besteht Gütertrennung.

18. Januar 1944. Zementwaren usw.

Gebr. Corbetti, in Grenchen, Kollektivgesellschaft, Fabrikation von Zementwaren, keramische Boden- und Wandbeläge und Baumaterialien (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1942, Seite 1031). Zwischen dem Gesellschafter Alfred Corbetti und dessen Ehefrau Gertrud, geb. Fischer, besteht Gütertrennung.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

4. Januar 1944. Chemisch-technische Produkte usw.

R. Syz, in Thusis, Labor-, chemisch-technische und pharmazeutische Produkte und Genussmittel en gros (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1942, Seite 2722). Diese Firma ist infolge Assoziation erloschen.

4. Januar 1944.

Syz & Co. Chemische Fabrik Thusis, in Thusis. Unter dieser Firma hat sich eine Kommanditgesellschaft gebildet, die am 1. Januar 1944 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Rudolf Syz, von Hedingen (Zürich), in Thusis. Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 250 ist Albert Nagel, von Urdorf (Zürich), in Thusis. Chemische Fabrik, chemisch-technische und pharmazeutische Produkte, Handel mit Genussmitteln. Chalet Bergheim.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

17 janvier 1944. Constructions mécaniques.

Garage Red Star S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 31 décembre 1943, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme. La société a pour but: a) toutes opérations commerciales et industrielles de la branche de constructions mécaniques, en particulier de la branche automobile; b) l'exploitation de garages et de tous autres ateliers mécaniques pour constructions et réparations; c) l'achat, la vente, la location de voitures automobiles et autres machines; d) la participation à d'autres entreprises et toutes opérations financières avec d'autres entreprises de la branche mécanique et automobile; e) l'acquisition et l'exploitation de brevets, de droits de protection et de procédés de fabrication, en particulier du domaine de l'industrie mécanique et de la branche automobile; f) toutes affaires se rapportant directement ou indirectement au but et à l'objet social ou qui sont aptes à le développer. Pour la réalisation du but, la société peut acquérir, administrer, et aliéner des immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune et entièrement libérées. Selon convention et inventaire du 8 décembre 1943, la société a repris de la société anonyme «SARES», à Lausanne, le fond de commerce en nature de garage, connu sous l'enseigne «Garage Red Star», situé à Lausanne, Avenue du Léman 2, pour le prix de 38 000 fr. en espèces. Les avis aux actionnaires sont faits par lettre recommandée; les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. René Mettraux, de Villars-le-Terroir (Vaud), aux Planches-Montreux, est nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Bureaux: Avenue du Léman 2, dans les locaux de la société.

17 janvier 1944.

Fromage Jura Vaudois S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1944). Constant Pelichet, de Gollion et Vuillens (Vaud); à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle.

17 janvier 1944. Laiterie, etc.

Robert Crottaz, à Lausanne, laiterie, charcuterie, primeurs et vins (FOSC. du 15 octobre 1925). La raison est radiée ensuite de remise de commerce,

#### Bureau de Morges

17 janvier 1944. Combustibles.

Ch. Jaquet, à Morges (FOSC. du 5 janvier 1944). Le genre de commerce actuel est: Commerce de bois de chauffage; tous combustibles; mazout.

#### Wallis — Valais — Valèse

##### Bureau de Sion

15 janvier 1944.

Setag, société anonyme pour la fabrication de pièces de rechange et de caractères, Sion, à Sion (FOSC. du 23 février 1942, n° 43, page 412).

En assemblée générale du 26 février 1943, la société a pris note de la démission de l'administrateur Hans-O. Hoffmann, dont la signature est radiée. En outre, en cette même assemblée, elle a modifié ses statuts en ce sens que le conseil d'administration se compose de 1 à 4 membres. Les autres modifications n'intéressent pas les tiers. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Ernest Challamel, inscrit.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 janvier 1944.

Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 20 janvier 1943, n° 15), société anonyme avec siège à Bâle. Le conseil d'administration a nommé directeur général Louis Gillieron, de Genève, à Bâle, jusqu'à présent directeur. La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants droit.

14 janvier 1944. Horlogerie.

Henry Sandoz et Fils, à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie, achat et vente (FOSC. du 23 juillet 1934, n° 169). L'associé Hermann-Henry Sandoz engage dorénavant la société par sa signature individuelle au même titre que Henry-Louis Sandoz, déjà inscrit.

Bureau de Neuchâtel

13 janvier 1944. Combustibles.

Reber frères, société en nom collectif, à Neuchâtel (FOSC. du 31 janvier 1907, n° 26, page 176). La société est dissoute et la raison radiée ensuite du décès de Fritz Reber. L'actif et le passif sont repris par « Reber et Kaltenrieder », société en nom collectif, à Neuchâtel.

13 janvier 1944. Combustibles.

Reber et Kaltenrieder, à Neuchâtel. Jean Reber, fils de feu Jean, de Schangnau (Berne), à Neuchâtel, et Lydia Kaltenrieder, née Reber, fille de Jean, épouse autorisée et séparée de biens de Paul, de Chiètres (Fribourg), à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé son activité le 31 décembre 1943. La société reprend l'actif et le passif de la raison « Reber frères », à Neuchâtel, radiée ce jour. Elle est engagée par la signature des deux associés signant collectivement. Commerce de combustibles. Rue des Moulins 33.

Genève — Genève — Ginevra

15 janvier 1944. Articles textiles.

Jules Richard, à Genève. Le chef de la maison est Jules-Henri Richard, de Mont-le-Grand (Vaud), à Genève. Commerce et représentation d'articles de la branche textile. Rue des Lilas 11.

15 janvier 1944. Société immobilière.

Société anonyme L'Abeille rue des Corps Saints N° 9, à Genève (FOSC. du 25 septembre 1941, page 1885). Paul Nicole, de Rochefort (Neuchâtel) et Neuchâtel, à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. L'administrateur Edmond Ferloni est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

15 janvier 1944. Exploitation de salles cinématographiques, etc.

Cinebref S.A., à Genève, exploitation de salles de spectacles cinématographiques, etc. (FOSC. du 2 octobre 1941, page 1940). David Moriaud, de Carouge, à Chêne-Bougeries, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration; il signe collectivement à deux. Alice Jeannerat, membre et secrétaire du conseil, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

15 janvier 1944.

Société Immobilière de la Grand'Rue N° 18, précédemment à Nyon (Vaud), société anonyme (FOSC. du 18 octobre 1934, page 2880). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 décembre 1943, la société a décidé de transférer son siège social à Genève, et a adopté de nouveaux statuts. La société prend comme nouvelle raison sociale: Société Immobilière Rue Lombard Nos 6 et 8. Elle a pour but l'achat, la vente, l'exploitation de tous immeubles sis en Suisse et toutes opérations se rattachant directement ou indirectement à cet objet. La société avait acquis, à sa constitution, pour le prix de 23 250 fr., l'immeuble Grand'Rue 18, à Nyon. Les statuts originaires portent la date du 23 août 1929 et ont été modifiés le 28 décembre 1943. Le capital social, entièrement libéré, est de 18 000 fr., divisé en 180 actions, de 100 fr. chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Edouard Chamay, de et à Genève, a été désigné comme administrateur unique. Il signe individuellement. Les administrateurs Angel Gamberoni et Fernand Dorier sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Rue du Rhône 29, bureaux de Edouard Chamay SA.

15 janvier 1944.

Société Immobilière Beaumont-Parc C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 octobre 1942, page 2457). François Besson, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'ancien administrateur Henri Mussard a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue de la Corratierie 20, bureaux de Chaszy, Dumont et Cie, régisseurs.

15 janvier 1944. Banque.

De L'harpe et Cie, à Genève, banque, gestion de fortunes, comptabilité et liquidation d'hoiries, société en nom collectif (FOSC. du 27 décembre 1943, page 2876). Jean-Pierre Leclerc, séparé de biens de Louise-Angèle, née Lengacher, est entré comme associé dans la société qu'il engage par sa signature individuelle. La procuration qui lui avait été conférée est éteinte.

15 janvier 1944. Café.

John Cortay, à Chancy, exploitation d'un café (FOSC. du 9 octobre 1924, page 1672). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

15 janvier 1944.

Société Immobilière Marguerite Blanche, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 décembre 1941, page 2512). Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 décembre 1943, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

15 janvier 1944. Récupérations des acétones, etc.

Laboratoire CHAC, Ch.Cevey, à Genève, exploitation d'un laboratoire de récupérations des acétones, benzine, trichloretylène et huiles (FOSC. du

15 janvier 1941, page 101). Par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 27 décembre 1943, la succession du titulaire a été déclarée en état de faillite. La raison est radiée d'office.

15 janvier 1944. Liqueurs, spiritueux, etc.

Jaquet, à Genève, commerce et représentation de liqueurs, spiritueux et vermouths (FOSC. du 13 septembre 1943, page 2050). Par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 28 décembre 1943, la succession répudiée du titulaire a été déclarée en état de faillite. La raison est radiée d'office.

15 janvier 1944.

Société Immobilière Rive d'Arve A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juin 1935, page 1525). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 10 janvier 1944.

15 janvier 1944. Société immobilière.

Société Anonyme Les Alpes Bellevue B, à Genève (FOSC. du 21 janvier 1936, page 152). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 10 janvier 1944.

15 janvier 1944. Société immobilière.

Société de la rue Hornung, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 mai 1943, page 1099). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 10 janvier 1944.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

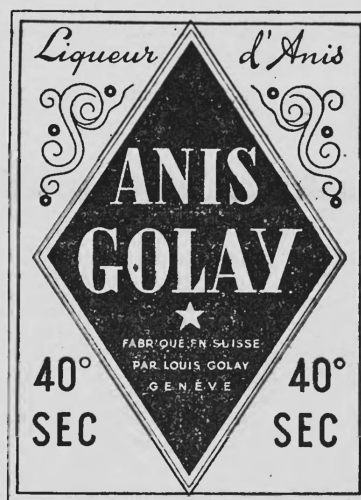
N° 105994.

Date de dépôt: 16 novembre 1943, 16 $\frac{1}{2}$  h.

Louis Golay, Avenue de Miremont 33 c, Genève (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Liqueur d'anis à 40 degrés d'alcool.



(La marque est exécutée en argent, bleu, blanc, noir.)

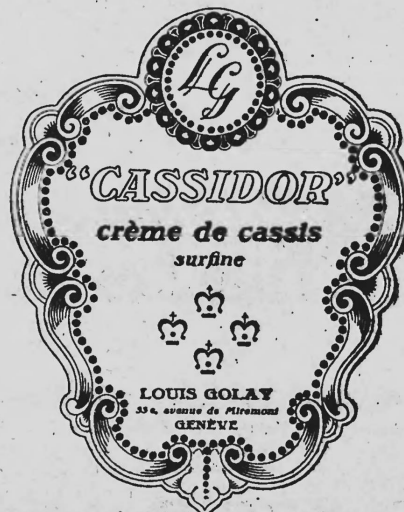
N° 105995.

Date de dépôt: 16 novembre 1943, 16 $\frac{1}{2}$  h.

Louis Golay, Avenue de Miremont 33 c, Genève (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Crème de cassis.



(La marque est exécutée en rose, blanc, or, grenat.)

Nr. 105996. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1943, 7 Uhr.  
Richard Rauscher, Kloosweg 14 a, Biel (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Lötzinndraht.

# TINALIN

Nr. 105997. Date de dépôt: 10 décembre 1943, 20 h.  
N. et M. Gillon-Rey, Rue de l'Alle 18, Lausanne (Suisse).  
Marque de commerce.  
Chaussures de luxe.



Nr. 105998. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1943, 19 Uhr.  
Aktiengesellschaft Gust. Metzger, Wäsche und Kragenfabrik Basel,  
St.-Jakobstrasse 108, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wäsche, Stoffe und Konfektion aller Art.

# ZEFILA

Nr. 105999. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1943, 19 Uhr.  
Aktiengesellschaft Gust. Metzger, Wäsche und Kragenfabrik Basel,  
St.-Jakobstrasse 108, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wäsche, Stoffe und Konfektion aller Art, aus Baumwolle.

# ZEFIRLUX

Nr. 106000. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1943, 16 Uhr.  
Aktiengesellschaft Gust. Metzger, Wäsche und Kragenfabrik Basel,  
St.-Jakobstrasse 108, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pyjamas.

# SHORTAMAS

Nr. 106001. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1943, 18 Uhr.  
Corrodi, Bahnhofstrasse 14, Biel (Schweiz). — Handelsmarke.

Damenkonfektion und Nouveautés.



Nr. 106002. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1943, 18 Uhr.  
K. Ottiker, Betonbalkenfabrik Oberrieden AG., Jenatsch-Strasse 1,  
Zürich 2 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Betonbalken.

# OTTIKER-BALKEN

Nr. 106003. Date de dépôt: 16 décembre 1943, 12 h.  
Marcel Charles Jacquat, Asylstrasse 79, Zürich 7 (Schweiz).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques, désinfectants, tous produits à détacher,  
colles, vernis, laques, colorants.



Nr. 106004. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1943, 23 Uhr.  
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon Bührle & Co., Birchstrasse 155,  
Zürich-Oerlikon (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schweisszangen für elektrische Lichtbogenschweissung.

# Citofix

Nr. 106005. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1943, 20 Uhr.  
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon Bührle & Co., Birchstrasse 155,  
Zürich-Oerlikon (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Halbautomatische Schweissmaschinen.

# Citomat

## OERLIKON

Nr. 106006. Date de dépôt: 20 décembre 1943, 13 h.  
Schwob Frères et Cie SA., La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec extension  
des produits de la marque n° 55406. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 20 décembre 1943.)

Montres et parties de montres, étuis, bracelets, chaînes de montres, bijouterie  
et tous objets servant à indiquer l'heure ainsi que les objets servant à la  
réclame et à la publicité pour lesdits articles.



Nr. 106007. Date de dépôt: 20 décembre 1943, 13 h.  
Schwob Frères et Cie SA., La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec extension  
des produits de la marque n° 55490. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 20 décembre 1943.)

Montres et parties de montres, étuis, bracelets, chaînes de montres, bijouterie  
et tous objets servant à indiquer l'heure ainsi que les objets servant à la  
réclame et à la publicité pour lesdits articles.

# DIONE WATCH

Nr. 106008. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1943, 18 Uhr.  
Dr. Hans Herzog, Chemische Fabrik, Seestrasse, Meilen (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Heilmittel.

# R.O.P.

Nr. 106009. Date de dépôt: 29 décembre 1943, 12 h.  
Piaget et Cie, La Côte-aux-Fées (Neuchâtel, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres complètes, mouvements de montres, cadrans et boîtes de montres,  
et tout ce qui touche à l'horlogerie en général, de tout genre et de toute  
grandeur.

# Piaget & Co

N° 106010. Date de dépôt: 29 décembre 1943, 12 h.  
 Piaget et Cie, La Côte-aux-Fées (Neuchâtel, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres complètes, mouvements de montres, cadrans et boîtes de montres,  
 et tout ce qui touche à l'horlogerie en général, de tout genre et de toute  
 grandeur.

# PIAGET

Nr. 106011. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1944, 15 Uhr.  
 Hans Spahni-Rüfenacht, Neuwiesenstrasse 1, Winterthur (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pâtisserie-Stückli.

# GWUNDERNÄSLI

N° 106012. Date de dépôt: 6 janvier 1944, 18½ h.  
 U. Grisel et fils SA., Fleurier (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque  
 n° 55549. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
 depuis le 5 janvier 1944.)

Vêtements en gabardine imperméable.



N° 106013. Date de dépôt: 6 janvier 1944, 18½ h.  
 U. Grisel et fils SA., Fleurier (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque  
 n° 55550. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
 depuis le 5 janvier 1944.)

Vêtements en gabardine imperméable.



N° 106014.

Date de dépôt: 6 janvier 1944, 18½ h.

U. Grisel et fils SA., Fleurier (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque  
 n° 55551. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
 depuis le 6 janvier 1944.)

Vêtements en gabardine imperméable.



N° 106015.

Date de dépôt: 6 janvier 1944, 18½ h.

U. Grisel et fils SA., Fleurier (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque  
 n° 55552. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
 depuis le 6 janvier 1944.)

Vêtements en gabardine imperméable.



## Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Juni 1923 eingetragene und am 10. Januar 1944 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en juin 1923 et radiées le 10 janvier 1944

|       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 54207 | 54280 | 54306 | 54331 | 54380 | 54403 | 54439 | 54458 | 54488 |
| 54208 | 54281 | 54309 | 54332 | 54386 | 54408 | 54440 | 54459 | 54504 |
| 54209 | 54282 | 54310 | 54334 | 54388 | 54411 | 54441 | 54460 | 54507 |
| 54222 | 54283 | 54312 | 54338 | 54389 | 54415 | 54442 | 54466 | 54531 |
| 54244 | 54284 | 54313 | 54361 | 54390 | 54418 | 54443 | 54467 | 54713 |
| 54245 | 54290 | 54314 | 54365 | 54391 | 54419 | 54446 | 54471 | 54718 |
| 54246 | 54291 | 54315 | 54369 | 54392 | 54420 | 54451 | 54472 |       |
| 54251 | 54292 | 54320 | 54370 | 54393 | 54423 | 54452 | 54473 |       |
| 54258 | 54294 | 54321 | 54371 | 54394 | 54435 | 54453 | 54481 |       |
| 54270 | 54302 | 54323 | 54372 | 54397 | 54436 | 54455 | 54482 |       |
| 54278 | 54303 | 54327 | 54373 | 54398 | 54437 | 54456 | 54485 |       |
| 54279 | 54304 | 54330 | 54376 | 54399 | 54438 | 54457 | 54487 |       |

## The Marine Insurance Company Limited, London and Lancashire House, Leadenhall Street 159, London EC 3

Actif

Bilan au 31 décembre 1942

Passif

| Actif                                                         | £              | Passif                                                           | £               |
|---------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales  | 400 000.—.—    | Fonds propres de la société:                                     |                 |
| Valeurs mobilières:                                           |                | Capital social                                                   | 1 000 000.—.—   |
| Obligations et lettres de gage                                | 2 364 019. 2.— | Réserves spéciales:                                              |                 |
| Actions                                                       | 15 010.14. 7   | Fonds de réserve                                                 | 700 000.—.—     |
| Immeubles                                                     | 7 500.—.—      | Profit on house                                                  | 155 000.—.—     |
| Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse | 119 103.14. 4  | Réserves techniques, réassurances déduites:                      |                 |
| Avoirs auprès d'agents et d'assurés                           | 938 334.14. 2  | Provision pour risques en cours                                  | 1 521 519.11. 5 |
| Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:    |                | Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances: |                 |
| Compte courant.                                               | 135 036. 6. 3  | Compte courant                                                   | 44 174. 6.10    |
| Autres actifs et débiteurs divers                             | 110 434. 1. 8  | Autres passifs et créditeurs divers                              | 347 961. 6. 9   |
|                                                               | 4 089 438.13.— | Bénéfice                                                         | 320 783. 8.—    |
|                                                               |                | (VG. 8)                                                          | 4 089 438.13.—  |

25 novembre 1943.

The Marine Insurance Company Limited  
J. V. Read, secretary.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 9 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
über die kriegswirtschaftliche Bewilligungspflicht für die Eröffnung von Betrieben

(Vom 15. Januar 1944)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Art. 1. Artikel 1, Ziffer 6, der Verfügung Nr. 4 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 8. September 1942, über die kriegswirtschaftliche Bewilligungspflicht für die Eröffnung von Betrieben, wird durch folgende neue Ziffer 6 ersetzt:

6. Bauglasereien.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 20. Januar 1944 in Kraft.

17. 21. 1. 44.

Ordonnance n° 9 du Département fédéral de l'économie publique  
régulant l'ouverture d'exploitations au titre de mesure de l'économie de guerre

(Du 15 janvier 1944)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article premier. Le chiffre 6 de l'article premier de l'ordonnance n° 4 du Département fédéral de l'économie publique, du 8 septembre 1942, réglant l'ouverture d'exploitations au titre de mesure de l'économie de guerre, est abrogé et remplacé par le chiffre 6 ci-après:

6° Les vitreries en bâtiment.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 20 janvier 1944.

17. 21. 1. 44.

Ordinanza N. 9 del Dipartimento federale dell'economia pubblica  
che regola l'apertura di aziende a titolo di misura dell'economia di guerra

(Del 15 gennaio 1944)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica ordina:

Art. 1. Il numero 6 dell'articolo 1° dell'ordinanza N. 4 del Dipartimento federale dell'economia pubblica dell'8 settembre 1942, che regola l'apertura di aziende a titolo di misura dell'economia di guerra, è soppresso e sostituito dal nuovo numero 6 seguente:

6. Le officine da vetraio edile.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 20 gennaio 1944.

17. 21. 1. 44.

## Weisungen Nr. 48

der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung

(Vom 17. Januar 1944)

Gestützt auf die Verfügung Nr. 53 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 27. Mai 1942, werden folgende Weisungen erlassen:

## A. Befristete Anordnungen (Februar 1944)

## I. Schlachtgewichtszuteilung

1. Die Schlachtgewichtszuteilung pro Februar 1944 wird unter Berücksichtigung eines Abzuges von 10% der anfangs Januar abgelieferten Konsumenten- und Grossbezüglercoupons berechnet.

2. Die im Dezember nicht ausgenützte Zuteilung wird wie folgt verwendet:

- Auf den Zuteilungsausweis pro Februar 1944 werden 10% der nicht ausgenützten Zuteilung, mindestens aber 250 kg übertragen.
- Der Rest wird von der zuständigen kantonalen Stelle auf Kontoblatt M 10 gutgeschrieben.

Für Metzgereibetriebe, welche regelmässig nur Schweine schlachten, wird die nicht ausgenützte Schlachtgewichtszuteilung voll vorgetragen.

3. Die Ende Januar und Februar nicht ausgenützte Schlachtgewichtszuteilung wird ohne Abzug auf den März bzw. April 1944 übertragen.

## II. Kontingentierung der Schweineschlachtungen

1. Das Schlachtkontingent für Schweine wird pro Februar 1944 auf 13% der Schlachtungen im Mittel der Monate Februar 1939 und 1940 festgesetzt.

2. Das Grundkontingent beträgt 50 kg für jeden Metzgereibetrieb, der in mindestens einem der vorgenannten Stichmonate Schweine geschlachtet hat.

## III. Kälberschlachtungen

Für Kälber bis 40 kg Schlachtgewicht sind in Pos. E 4 d des Monatsrapportes folgende Abzüge zulässig:

- Schlachtungen, im Januarrapport eingetragen: 10%  
Schlachtungen, im Februarrapport eingetragen: 0%

## IV. Zuteilung von Gefrierfleisch

1. Lagerfleisch-Gc. Den Metzgereibetrieben werden für den Februar Lagerfleisch-Gc der Bezugsgruppe 46 im Umfang von 20% der anfangs Januar 1944 abgelieferten Ra für Fleisch zugeteilt.

2. Von dieser Zuteilung sind ausgenommen:

- Metzgereibetriebe, welche die Bewilligung zum Direktbezug von Grossvieh bei Produzenten besitzen;
- Metzgereibetriebe, die regelmässig nur Schweine schlachten;
- Pferdemetzgereien.

## V. Schlachtungen am 28. und 29. Februar 1944

1. Schlachtungen, die am Montag und Dienstag den 28. und 29. Februar ausgeführt werden, gehen zu Lasten der Schlachtgewichtszuteilung und des Schweinekontingents pro März und sind im Märzrapport einzutragen. Solche Schlachtungen sind vom Fleischschauer in dem für den März gültigen Waagkontrollblatt M 2 einzutragen. Metzgereibetriebe, die indessen ihre Schlachtungen vom 28. und 29. Februar der Schlachtgewichtszuteilung und dem Schweinekontingent pro Februar zu belasten und im Februar-rapport einzutragen wünschen, haben dies dem Fleischschauer spätestens bei Vornahme der Fleischschau zu melden. Vorbehalten bleiben besonders Anordnungen der Schlachthofverwaltungen.

2. Schlachtungen am 31. Januar 1944: siehe Weisungen Nr. 47, Ziffer IV.

## B. Unbefristete Anordnungen

(Die nachfolgenden, wichtigen Vorschriften sind von unbefristeter Gültigkeitsdauer und werden in späteren Weisungen nicht wiederholt.)

## VI. Verwendung der Lagerfleisch-Gc

1. Lagerfleisch-Gc (Bezugsgruppe 46) sind gültig:

- zum Bezüge von Gefrierfleisch oder anderem Lagerfleisch;
- zur Abtragung der Schlachtgewichtsvorschüsse zur Lagerhaltung, welche von der Sektion in den Zuteilungsausweisen eingetragen worden sind.

Abgabe und Bezug von Gefrierfleisch kann ausserdem gegen Ra der Bezugsgruppe 45 (normale Fleischcoupons) erfolgen.

Die zuständigen kantonalen Stellen nehmen keine Lagerfleisch-Gc entgegen, weder zur Umrechnung in Schlachtgewichtszuteilung noch zu andern Zwecken.

2. Gültigkeitsdauer. Die Lagerfleisch-Gc (Bezugsgruppe 46) sind gültig bis zum 6. des folgenden Monats (z. B. Februar-Gc bis 6. März). Letzter Abgabetermin an die Sektion: 10. des folgenden Monats (z. B. Februar-Gc: 10. März).

3. Sonderzuteilung von Lagerfleisch-Gc. Metzgereibetriebe, die bei der zuständigen kantonalen Stelle über ein Guthaben, herrührend von nicht ausgenützter Schlachtgewichtszuteilung, auf dem Kontoblatt M 10 verfügen, können jeweilen bis spätestens zum 7. eines Monats bei der zuständigen kantonalen Stelle eine Sonderzuteilung von Lagerfleisch-Gc verlangen. Im Gesuch sind anzugeben:

- Adresse des Metzgereibetriebes;
- gewünschte Anzahl Punkte in Lagerfleisch-Gc.

Die Abgabe der Lagerfleisch-Gc erfolgt im Verhältnis von 1 kg Guthaben = 1000 P. Vom Guthaben auf M 10 werden freigegeben:

- Februar und März: bis höchstens  $\frac{1}{3}$  des jeweiligen Guthabens;
- April und Mai: bis höchstens  $\frac{1}{3}$  des jeweiligen Guthabens;
- ab Juni: das Restguthaben.

4. Gutschrift für Lagerfleisch-Gc. Sofern Inhaber eigener Gefrier- oder Salzfleischlager ihre Lagerfleisch-Gc weder zur Abtragung von Vorschüssen noch zum Bezüge von Gefrierfleisch benötigen, nimmt sie die Sektion bis auf weiteres zur Gutschrift für spätere Vorratsaktionen, nicht aber zu andern Zwecken entgegen.

## VII. Vorratshaltung

1. Einlagerungen von Fleisch von Grossvieh, Kälbern, Schafen und wie bisher von Schweinen aus Schlachtungen nach dem 30. Januar 1944 sind nur noch mit ausdrücklicher Bewilligung der Sektion Fleisch und Schlachtvieh gestattet.

2. Auslagerungen von Gefrier- und Salzfleisch von Grossvieh, Kälbern und Schafen sind nach dem 30. Januar 1944 allgemein gestattet. Für die Auslagerung von Gefrierschweinen ist jeweilen die Bewilligung der Sektion einzuholen.

3. Unwahre Angaben über Ein- und Auslagerungen sowie über Lagerbestände haben den Verlust der Lagerentschädigung und allenfalls strafrechtliche Behandlung zur Folge.

#### VIII. Abgabe von Gefrierfleisch aus KEA-Lagern

1. Bestellungen für Gefrierfleisch sind auf besonderen Bestellkarten der Verteilerorganisation spätestens am Montag für Lieferungen der folgenden Woche einzureichen. Direkte Bestellungen einzelner Metzgereibetriebe an die Sektion werden nur in ganz dringenden Fällen angenommen.

2. Lieferung. Die Sektion liefert das bestellte Gefrierfleisch nach den ihr angegebenen Verteiler-Bahnstationen zuhanden der Verteilerorganisationen, welche die Abgabe an die einzelnen Metzger, die Verrechnung und den Einzug der Lagerfleisch-Gc besorgen. Den Verteilerorganisationen sind Lagerfleisch-Gc nur in Verrechnung für ausgeführte oder bestellte Gefrierfleischlieferungen abzugeben, nicht aber zu andern Zwecken.

#### 3. Abgabepreis für Lieferungen an Metzgereibetriebe.

- |                                                                   |                                                      |          |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------|
| a) Bankfleisch I, Vorderviertel                                   | Fr. 4.20, Stotzen Fr. 4.60, Nierenstück ohne Lempfen | Fr. 5.—  |
| b) Bankfleisch II, Vorderviertel                                  | Fr. 3.80, Stotzen Fr. 4.20, Nierenstück              | Fr. 4.60 |
| c) Militärfleisch mit Knochen, Vorder- und Hinterviertel gemischt |                                                      | Fr. 3.90 |
| d) Militärfleisch ohne Knochen, in Harassen                       |                                                      | Fr. 5.20 |
| e) Wurstfleisch II ohne Knochen, in Harassen                      |                                                      | Fr. 4.90 |

Diese Preise gelten für verpackte Ware, je Kilo Einlagerungsgewicht, abzüglich 2% für Lagerschwind, franko Verteiler-Bahnstation bzw. ab Gefrierlager für ortsansässige Bezüger, Nachfleischschaugebühr zu Lasten des Empfängers. Harasse und Verpackung, die im Einlagerungsgewicht nicht inbegriffen sind, werden nicht berechnet. Für unverpackte Ware, die nach Wahl der Sektion geliefert wird, ist das Netto-Auslagerungsgewicht massgebend.

4. Militärfleisch wird nur zur Belieferung der Truppe abgegeben. Für Militärfleisch sind der Sektion ausschliesslich Armeegutscheine R 10 einzusenden.

#### 5. Punktbewertung.

- |                                   |        |                                                                                                                   |
|-----------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 kg Bankfleisch mit Knochen      | 900 P  | } mit nachträglicher Rückvergütung von 5% des Punktwertes nach Eingang des Armeegutscheines R 10 bei der Sektion. |
| 1 kg Wurstfleisch II ohne Knochen | 1000 P |                                                                                                                   |
| 1 kg Militärfleisch mit Knochen   | 1000 P |                                                                                                                   |
| 1 kg Militärfleisch ohne Knochen  | 1250 P |                                                                                                                   |

#### IX. Notschlachtungen

Für Fleisch aus Notschlachtungen von Grossvieh wird ab 31. Januar 1944 ein Abzug von 15% (bisher 20%) festgesetzt.

#### X. Schweinefleisch aus Hausschlachtungen

Aus Hausschlachtungen übernommene Hälften usw. von Schweinen sind im Monatsrapport mit dem vollen Gewicht unter Pos. E 8 c zusammen mit den eigenen Schlachtungen einzutragen. In der Rubrik «Bemerkungen» ist anzugeben: «In Pos. E 8 c ist .... (z. B. 1/2) Schwein = .... kg Fleisch aus Hausschlachtung inbegriffen.» Die Überschreitung des Schweinekontingents und der Schlachtgewichtszuteilung ist im Umfange der Schweinefleischbezüge aus Hausschlachtungen zulässig.

#### XI. Verwendung von Sojamehl

1. Als Zusatz zu Cervelas ist nur entbittertes und entöltetes Sojamehl geeignet und zugelassen. Da in letzter Zeit der Metzgerschaft wiederholt nicht entbitterte oder überlagerte Mehle angeboten worden sind, wird vor deren Ankauf gewarnt.

Die Morga AG. in Ebnat-Kappel liefert einwandfreie Ware.

2. Die Rechnungen für Sojamehlbezüge sind sorgfältig aufzubewahren, damit im Bedarfsfall der Nachweis genügender Sojamehlverwendung erbracht werden kann.

#### C. Straf- und Schlussbestimmungen

1. Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, wird gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Bestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafrechtsgesetz zur Rechenschaft gezogen.

2. Fleischschauorgane, welche die Kontingente unrichtig berechnen, falsche Auskunft erteilen, unwahre Angaben machen oder bestätigen (z. B. über das Schlachtgewicht) oder zu Schlachtungen ausser der Schlachtgewichtszuteilung oder dem Kontingent Vorschub leisten, machen sich strafbar.

3. Diese Weisungen treten am 31. Januar 1944 in Kraft.

17. 21. I. 44.

#### Instructions n° 48

de la Section viande et bétail de boucherie de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant les abatages et le ravitaillement en viande (Du 17 janvier 1944)

Vu l'ordonnance n° 53 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 27. mai 1942, les instructions suivantes sont arrêtées:

#### A. Prescriptions de durée limitée (février 1944)

##### 1. Attribution en poids mort

1. En déterminant l'attribution en poids mort pour le mois de février 1944, on tiendra compte d'une réduction de 10% calculée sur les coupons de consommateurs et de grandes rations remis au début de janvier.

2. L'attribution inemployée en décembre sera employée comme suit:

- On reportera le 10% de l'attribution inemployée (au minimum pourtant 250 kg par boucherie-charcuterie) sur le compte rendu du bétail de boucherie attribué pour février 1944.
- Le reste sera crédité par les offices cantonaux compétents sur la feuille de compte M 10.

L'attribution en poids mort inemployée sera reportée sans réduction pour les charcutiers spécialisés, c'est-à-dire pour ceux qui n'abattent que des porcs.

3. L'attribution en poids mort inemployée à fin janvier et à fin février sera reportée sans réduction sur les mois de mars et d'avril 1944.

#### II. Contingentement des abatages de porcs

1. Le contingent d'abatage des porcs est fixé pour février 1944 au 13% de la moyenne des porcs abattus pendant les mois de base de février 1939 et 1940.

2. Le contingent de base est fixé à 50 kg (cinquante) pour chaque boucherie et charcuterie qui a abattu des porcs pendant au moins un des mois de février des années de base.

#### III. Abatages de veaux

Les réductions suivantes sont admises sous Pos. E 4 d du rapport mensuel pour les veaux dont le poids mort atteint ou est inférieur à 40 kg:

- |                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| abatages inscrits dans le rapport de janvier: | 10%; |
| abatages inscrits dans le rapport de février: | 0%.  |

#### IV. Attribution de viande congelée

1. Gc «viande stockée». Les bouchers et charcutiers reçoivent en février des Gc «viande stockée» du groupe d'acquisition 46. L'attribution est fixée au 20% des titres de rationnement de viande remis au début de janvier 1944.

2. Sont exceptés de cette attribution:

- les bouchers qui sont autorisés à acquérir directement du bétail de boucherie auprès des producteurs;
- les charcutiers qui n'abattent régulièrement que des porcs;
- les bouchers chevalins.

#### V. Abatages des 28 et 29 février 1944

1. Les abatages qui seront exécutés les lundi 28 et mardi 29 février seront déduits de l'attribution en poids mort et du contingent de porcs du mois de mars; ils seront donc inscrits dans le rapport mensuel de mars. Les inspecteurs des viandes mentionneront ces abatages sur la feuille de contrôle de pesage M 2 valable pour le mois de mars. Les bouchers et les charcutiers qui désirent que leurs abatages des 28 et 29 février soient débités de leur attribution en poids mort et de leur contingent de porcs du mois de février et soient inscrits dans leur rapport mensuel de février doivent l'annoncer à l'inspecteur des viandes au plus tard au moment de l'inspection. Demeurent réservées des instructions spéciales de l'administration des abattoirs.

2. Abatages du 31 janvier 1944: voir chiffre IV des instructions n° 47.

#### B. Prescriptions de durée illimitée

(Les prescriptions énumérées ci-dessous ont une durée de validité illimitée et elles ne seront plus imprimées dans les prochaines instructions.)

#### VI. Emploi de Gc «Viande stockée»

1. Les Gc «Viande stockée» (groupe d'acquisition 46) sont valables:

- pour l'acquisition de viande congelée ou d'autre viande stockée;
- pour l'amortissement des avances d'attribution en poids mort accordées en vue de la constitution de réserves et inscrites par la section dans les comptes rendus du bétail de boucherie attribué.

La cession et l'acquisition de viande congelée peuvent en outre s'effectuer contre remise de titres de rationnement du groupe d'acquisition 45 (coupons de viande ordinaires).

Les offices cantonaux compétents ne peuvent accepter des Gc «Viande stockée» ni en vue de les transformer en attribution en poids mort, ni pour d'autres motifs.

2. Validité. Les Gc «Viande stockée» (groupe d'acquisition 46) sont valables jusqu'au 6 du mois suivant (p. ex. Gc de février: jusqu'au 6 mars). Dernier délai d'envoi à la section: 10 du mois suivant (p. ex. Gc de février: 10 mars).

3. Attribution extraordinaire de Gc «Viande stockée». Les bouchers et charcutiers qui disposent auprès des offices cantonaux d'un crédit inscrit sur la feuille de compte M 10 (provenant de l'attribution en poids mort inemployée) peuvent demander à l'office cantonal compétent une attribution extraordinaire de Gc «Viande stockée» jusqu'au 7 du mois. Les requêtes contiendront:

- l'adresse de la boucherie-charcuterie;
- le nombre de points en Gc «Viande stockée» désiré.

La cession de Gc «Viande stockée» a lieu sur la base de 1 kg de crédit = 1000 points.

On libérera du crédit inscrit sur M 10:

- |                           |               |                                                |
|---------------------------|---------------|------------------------------------------------|
| a) en février et en mars: | jusqu'au 1/3  | } du crédit disponible au moment de la demande |
| b) en avril et en mai:    | jusqu'aux 2/3 |                                                |
| c) à partir de juin:      | le solde      |                                                |

4. Crédit de Gc «Viande stockée». Si des détenteurs de stocks de viande congelée ou de viande salée n'emploient leurs Gc «Viande stockée» ni pour amortir les avances qui leur ont été accordées, ni pour acquérir de la viande congelée, ils peuvent les envoyer à la section qui les créditera pour une prochaine action de stockage mais pas dans un autre but.

#### VII. Constitution de réserves

1. Le stockage de la viande de gros bétail, de veaux, de moutons et de porcs provenant d'abatages exécutés depuis le 30 janvier 1944 n'est permis qu'avec l'autorisation expresse de la Section viande et bétail de boucherie. Il en était ainsi jusqu'à maintenant pour les porcs seulement.

2. La sortie des entrepôts de la viande congelée et salée du gros bétail, des veaux et des moutons est autorisée depuis le 30 janvier 1944. Il faut obtenir une autorisation de la section pour pouvoir écouler des porcs congelés.

3. Les fausses indications données sur le stockage, la sortie des entrepôts et l'importance des stocks constitués seront punies du retrait de l'indemnité de stockage et une poursuite juridique sera introduite.

#### VIII. Cession de viande congelée provenant des dépôts de l'OGA.

1. Les commandes de viande congelée doivent être envoyées aux organismes de répartition jusqu'au lundi au plus tard pour les livraisons de la semaine suivante; on emploiera dans ce but des cartes de commande spéciales. La section ne prendra en considération les commandes que des bouchers lui adresseraient isolément que dans des cas urgents et tout à fait exceptionnels.

2. Livraisons. La section livre la viande congelée commandée à la gare de répartition qui lui a été désignée. Les envois sont adressés aux organismes de répartition qui se chargent de la cession aux bouchers particuliers, de l'établissement des décomptes et de la réception des Gc «Viande stockée». On ne remettra aux organismes de répartition des Gc «Viande stockée» qu'en compensation des livraisons de viande congelée effectuées ou pour des commandes, mais pas dans d'autres buts.

#### 3. Prix de vente pour les livraisons aux bouchers et charcutiers:

- |                                                                                           |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| a) viande d'étal I, quartiers de devant fr. 4.20, cuissots fr. 4.60, aloyaux sans flancs  | fr. 5. — |
| b) viande d'étal II, quartiers de devant fr. 3.80, cuissots fr. 4.20, aloyaux sans flancs | > 4.60   |
| c) viande pour militaires (avec charge), quartiers de devant et de derrière (mélangés)    | > 3.90   |
| d) viande pour militaires (désossée) en harasses                                          | > 5.20   |
| e) viande à saucisses II (désossée) en harasses                                           | > 4.90   |

Ces prix s'entendent pour de la marchandise emballée, par kilogramme poids d'entreposage, moins 2% pour perte de stockage, franco station de répartition ou prise au frigorifique pour les acquéreurs domiciliés dans ce lieu; les frais résultant de l'inspection des viandes ultérieures sont à la charge du destinataire. Les harasses et l'emballage qui ne sont pas compris dans le poids d'entreposage ne sont donc pas comptés. Le poids net de sortie est déterminant pour la marchandise non emballée qui sera livrée au choix de la section.

4. La viande pour militaires est destinée à être livrée uniquement à la troupe. On n'enverra à la section que des bons militaires R 10 pour cette sorte de viande.

#### 5. Barème de conversion:

|                                             |             |                                                                                                      |
|---------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 kg de viande d'étal, avec charge          | 900 points  | } le 5% de la valeur en points sera remboursé dès que la section aura reçu les bons militaires R 10. |
| 1 kg de viande à saucisses II, désossée     | 1000 points |                                                                                                      |
| 1 kg de viande pour militaires, avec charge | 1000 points |                                                                                                      |
| 1 kg de viande pour militaires, désossée    | 1250 points |                                                                                                      |

#### IX. Abatages d'urgence

A partir du 31 janvier 1944, la réduction pour la viande provenant du gros bétail abattu d'urgence ne sera plus que de 15%, au lieu de 20% comme jusqu'ici.

#### X. Viande de porc provenant des abatages à domicile

Le poids total des moitiés de porc (ou autres fractions) reprises lors des abatages à domicile sera inscrit sous Pos. E 8 c du rapport mensuel avec ce qui a été abattu en propre. On indiquera sous rubrique «Remarques»: «... (p. ex. ½) porc = ... kg de viande de porc provenant d'abatages à domicile est compris sous Pos. E 8 c». Il est permis de dépasser le contingent de porc et l'attribution en poids mort dans la mesure des acquisitions de viande de porc.

#### XI. Emploi de farine de soya

1. Il ne faut ajouter aux cervelas que de la farine de soya dégraissée et non amère. Nous nous permettons d'aviser les bouchers qu'on leur a offert ces derniers temps de la farine amère ou stockée depuis trop longtemps et les mettons en garde contre de semblables achats.

La maison Morga SA. à Ebnat-Kappel livre de la marchandise de première qualité.

Nous recommandons aux acheteurs de conserver soigneusement leurs factures afin qu'au moment voulu ils puissent prouver qu'ils ont employé suffisamment de farine de soya.

#### C. Dispositions pénales et finales

1. Celui qui contrevient aux présentes instructions sera poursuivi conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

2. Les agents de l'inspection des viandes qui calculent mal les contingents, donnent des renseignements faux ou erronés, fournissent des rapports mensongers ou les attestent (par exemple quant au poids mort), ou facilitent des abatages hors des règles fixées, sont punissables.

3. Les présentes instructions entrent en vigueur le 31 janvier 1944.  
17. 21. I. 44.

#### Portugal — Ausfuhrzölle<sup>1</sup>

Mit Gesetzesdekret Nr. 33470 vom 29. Dezember 1943 wurden die gemäss Gesetzesdekret Nr. 30252 vom 30. Dezember 1939 und späteren Anordnungen erlassenen Vorschriften über die Erhebung von Ausfuhrzöllen in ihrer Gültigkeit bis zum 30. Juni 1944 verlängert.

<sup>1</sup> Siehe auch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 21 vom 26. Januar 1940 und spätere Publikationen.  
17. 21. I. 44.

#### Supplément n° 44 à «La Vie économique»

### Contribution à l'étude du problème du minimum indispensable à l'existence

Cette communication de la Commission consultative du Département fédéral de l'économie publique pour les questions de salaires vient de paraître. Nous disposons d'un certain nombre d'exemplaires livrables contre paiement de 2 fr. 75. Prière d'adresser les commandes à la «Feuille officielle suisse du commerce», Effingerstrasse 3, Berne. Le fascicule sera envoyé, au gré de l'abonné, contre remboursement ou contre versement préalable au compte de chèques postaux III 5600 «Feuille officielle suisse du commerce», à Berne. On voudra bien mentionner simplement la commande sur le coupon du bulletin de versement. Pour éviter toute confusion, ne pas confirmer les versements à part.

Le supplément n° 44 en langue allemande a déjà paru et peut être commandé aux mêmes conditions.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

## Leih- u. Sparkasse vom Seebezirk u. Gaster Uznach

Rapperswil, Siebnen, Lachen, Weesen, Niederurnen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag den 3. Februar 1944, nachmittags ½ 5 Uhr, im Hotel Ochsen in Uznach

#### TRAKTANDEN:

1. Antrag des Verwaltungsrates zur Vornahme einer Partialrevision der Gesellschaftsstatuten (Artikel 20. und 21).
2. Abnahme von Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1943 sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes auf Grund der Anträge von Verwaltungsrat und Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle samt den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes sowie die Vorschläge zur Abänderung der Statuten liegen vom 22. Januar 1944 an bei sämtlichen Geschäftsstellen zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung sind gegen Angabe der Aktiennummern bis spätestens mittags am Versammlungstage an unsern Schaltern zu beziehen. Gl 4

Uznach, den 21. Januar 1944.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: R. Vogt-Hettli.

### Société du Grand Hôtel du Mont-Pèlerin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 9 février 1944, à 16 heures 30, à l'Hôtel Suisse, à Vevey.

Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes. 2. Rapport des contrôleurs. 3. Discussion et votation sur ces rapports. 4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires jusqu'au 7 février 1944, auprès de l'Union de banques suisses, à Vevey, qui délivrera les cartes pour assister à l'assemblée contre dépôt des titres. L 6

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.



Generalvertretung: A. Richter, Zürich 1, Leonhardstr. 4

## PATENTE

Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern

Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

## RECTA

die Buchhaltung von heute.

RECTA erstellt, die Bilanz fortlaufend, dank dreifacher Durchschrift.

RECTA vereinfacht Ihre Buchhaltung tiefgreifend.

RECTA gewährt Ihnen eine laufende Gesamtübersicht ohne Mehrarbeit.

Lassen Sie sich alle Vorzüge der RECTA erklären durch



Generalvertretung für die Schweiz  
E.W. STEIGER AG ZÜRICH  
BAHNHOFSTR. 52 TEL. 7 97 38

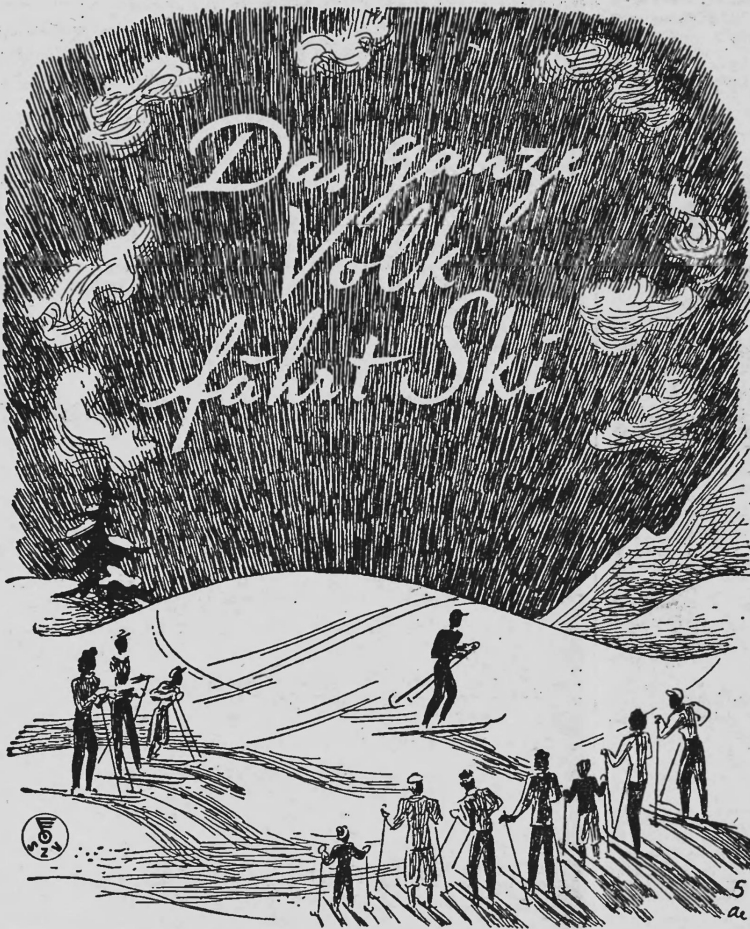


### Adressiermaschine.

gebraucht, mit 5000 neuen Fibros zu Fr. 400 zu verkaufen. Offerten befordert unter Chiffre OFA 9938 A Orell-Füssli-Annoncen Bern. OFA 1

Kistchen zu 1 25 Stück 15.- 50 Stück 28.-





Alt und jung, Männer und Frauen, Stadt und Land — alles huldigt dem weissen Sport, der uns Sonne, Erholung, neue Spannkraft und Freude schenkt. Schüttelt die Bretter und zieht auch diesen Winter in hellen Scharen hinauf in unsere herrlichen Skigebiete Graubünden, Berner Oberland, Zentralschweiz, Nordostschweiz, Nordwestschweiz, Waadtländeralpen, Freiburgeralpen und Jura, Wallis, Tessin!

## Keiner bleibe zurück, das ganze Volk fährt Ski!

Prospekte und Auskünfte über Fahrvergünstigungen und vorteilhafte Hotelarrangements durch die Hotels, Verkehrsvereine und Reisebüros.

Benützen Sie für Ihre Fahrten nach den Wintersportgebieten das Ferienabonnement.

## Automobilwerke Franz AG., Zürich

### EINLADUNG

an die Herren Aktionäre der Automobilwerke Franz AG., Badenerstrasse 313, Zürich 3, zu einer

### ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag den 4. Februar 1944, 16 Uhr, am Sitze der Gesellschaft.

### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 34 Generalversammlung vom 15. Mai 1943.
2. Beschlussfassung über die Sanierung der Gesellschaft durch Herabsetzung des Aktienkapitals und Schaffung eines neuen Aktienkapitals.
3. Beschlussfassung über die neuen Statuten. Der Text des Statutenentwurfes liegt am Sitze der Gesellschaft auf.
4. Umfragen.

Um an der Generalversammlung teilzunehmen, hat sich jeder Aktionär bis zum 1. Februar 1944 am Sitze der Gesellschaft über seinen Aktienbesitz auszuweisen. Er erhält dagegen eine Zutrittskarte, welche auf seinen Namen lautet. Ein Aktionär, welcher sich durch einen andern an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionär vertreten zu lassen wünscht, hat seine Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht, welche den Namen des Vertreters enthalten muss, zu versehen. Eine Vertretung durch andere Personen als Aktionäre, welche im eigenen Namen an der Generalversammlung teilnehmen, ist nicht zulässig. (§ 7 der Statuten).

AUTOMOBILWERKE FRANZ AG.

## Konkursamtlicher Freihandverkauf

Im Konkurse über Josef Lehmann, geb. 1909, von Vechigen (Bern), Baumeister, Freihofstrasse 12, Zürich 9, bringt die unterzeichnete Konkursverwaltung folgende Schuldbriefe zum freihändigen Verkauf:

Zwei Inhaberschuldbriefe per je Fr. 15 000, datiert 11. Februar 1943, auf die Leutschenacker GmbH, Weinbergstrasse 16, Zürich 1; im 2. Rang auf je einem Mehrfamilienhaus mit Garten, Bühl-Leutschenacker, in Zuchwil, Amtsschreiberei Kriegstetten (Sollthurn). Zinsfuß 4 1/2 %.

Kapitalanlage. Die Titel können mit Einschlag erworben werden.

Offerten sind bis und mit 10. Februar 1944 dem Konkursamt Wiedikon-Zürich schriftlich einzureichen unter Angabe des offerierten Kaufpreises, welcher bar zu bezahlen ist. Im übrigen wird auf die bei der unterzeichneten Amtsstelle aufliegenden Bedingungen verwiesen, woselbst die oberwähnten Original-Schuldbriefe eingesehen werden können.

Z 15

Zürich 3, den 17. Januar 1944.

Konkursamt Wiedikon-Zürich;

(Weststrasse 41)

Helbling, Notar.

**TOTALIA**  
10-Tasten-  
Additions-  
maschine

mit direkter Subtraktion, Negativsaldo, 11-stellige Resultate, für Hand- oder elektr. Betrieb. Sie können eine TOTALIA unverbindlich auf Probe verlangen oder mieten, um ihre Vorzüge kennen zu lernen.

**Rob. Gubler**  
ZÜRICH  
Bahnhofstr. 93, Tel. 346 64

## Additionsrollen

mit und ohne  
Kohlenpapiereinlage

fabriziert als Spezialität



**WAGNER & CIE.**

ZÜRICH - PAPIERWARENFABRIK

Lieferung nur durch Wiederverkäufer

## Zu placieren gesucht

Fr. 260 000

als I. Hypothek

Fr. 190 000

als II. Hypothek

auf Geschäftshaus in grossem Industriehauptort des Kantons Bern. — Offerten unter Chiffre SA 108 B an Schweizer-Annoncen-A.G., Bern. Sa B 1

Energischer, seriöser, tüchtiger und erfahrener

**Buchhalter - Kaufmann,**

betätigt, Verhandlungen zu führen, würde die Leitung einer Geschäftsstelle, Verwaltung einer Genossenschaft, Gemeinschaft od. and. Organisation zu vorteilhaften Bedingungen übernehmen. Gröss. Kautionsleistung geteilt werden. Zuschriften erbeten unter K 50209 Q an Publicitas (Basel). Q 8

## Zu kaufen gesucht

## Konferenz- tisch

mit 6 bis 8 Stühlen.

Preisofferten unter Chiffre H AB 133 an Publicitas Bern.



GEHR. SCHITTLER  
TEL. 44130, NAF-ELS

## Ancien industriel

dans la force de l'âge, avec grande expérience des affaires, tant industrielles que commerciales, et relations étendues, en Suisse et à l'étranger, énergique, tenace, commerçant avisé et routiné, fort comptable, présentant bien et de commerce habile et agréable, excellent organisateur et négociateur, parlant et écrivant couramment le français, l'allemand et l'anglais, recherche

## activité

X 11

rétribuée comme administrateur, conseiller-expert, vérificateur-contrôleur, missions de confiance en Suisse ou à l'étranger, pour faire valoir ses connaissances, capacités et relations. Excellentes références à disposition. — Offres sous chiffres A 182/3 x à Publicitas Genève.

## Oeffentliches Inventar

(Rechnungsru)

Erblasser:

**Setz-Meler Gottlieb,**

geboren 1881, Kaufmann, von und wohnhaft gewesen in Dintikon; gestorben am 1. Januar 1944.

Eingaben sind der Gemeindeganzlei Dintikon einzureichen. Frist hierfür für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, bis 23. Februar 1944, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Artikel 590 ZGB.

Forderungen an die Firma Gottlieb Setz & Sohn, Handel in Landesprodukten und Obstexport, Handel in Brennmaterialien, in Dintikon, sind nicht anzumelden.

Lenzburg, den 20. Januar 1944.

On 7

Das Bezirksgericht.

# Durisol

## Schrägbodenplatten

sparen Baukosten und Heizmaterial durch rasche, bequeme Montage und hohe Isolierfähigkeit sowie geschlossene Fugen.

90-64

DURISOL AG. für Leichtbaustoffe, Dietikon, Telefon Nummer 91 86 66